

Литература

Кириллова Н. Н. Фразеология романских языков: этнолингвистический аспект: моногр. / СПб.: Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2003. 319 с.

Кубрякова Е. С. Язык и знание: на пути получения знаний о языке. Части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира. // М.: РАН. Институт языкознания, 2004. 560 с.

Полянчук О. Б. О сочетании структурного и когнитивного подходов при анализе производного слова // Вестник Воронеж. гос. ун-та. Серия Лингвистика и межкультурная коммуникация, 2012, № 2. С. 27-33.

Полянчук О. Б. Основные параметры теории словообразования и динамика производного слова // Вестник Воронеж. гос. ун-та. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация, 2003, № 1. С. 45-49.

*A. E. Chernikova
(Voronozh, Russia)*

CONCEPTUALIZATION OF COMPONENTS AS THE BASIS OF PHRASEOLOGISATION

The article considers the compositional properties of phraseological units with a component of the «phenomenon of nature» in the French language. The process of phraseologisation is regarded in the dynamic aspect. Particular attention is paid to the conceptual integration and phraseologisation.

Key words: conceptualization, a concept, a comprehensive sign, compositionality, phraseologisation, conceptual integration.

*K. S. Chernova
(Belgorod, Russia)*

РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ КОНЦЕПТА LIGHT/СВЕТ В НОМИНАТИВНОМ ПОЛЕ КОГНИТИВНОЙ ДОМИНАНТЫ «HOUSE» (НА МАТЕРИАЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ И. МАКБЮЭНА «ATONEMENT»)

В статье представлены результаты когнитивно-герменевтического анализа концепта «light» в номинативном поле когнитивной доминанты «Дом» на материале художественного произведения И. Макбюэна «Atonement».

Ключевые слова: художественный текст, концепт, доминанта, номинативное поле.

Художественный текст является одним из главных объектов лингвистического изучения. Художественный текст – это сообщение, направленное от автора к читателю и используемое для передачи, хранения и выработки новой информации. Читатель текста выступает в качестве соавтора, он должен понять смысл текста. Х. Гадамер в своих трудах писал, что «само понятие текста характеризуется тем, что оно проявляет себя лишь во взаимосвязи с интерпретацией и исходит из нее – как подлинно данное, подлежащее пониманию» [Гадамер 1999:202-242].

В современной лингвистике получила большое распространение когнитивная герменевтика как наука о теории и практике толкования текстов. Изучению подлежат лексические средства языка как способ выражения скрытого смысла в тексте, используемые автором. Под текстами здесь понимают любые литературные произведения: художественные, исторические, философские. Наука «исследует проблемы соотношения языка и сознания, роль языка в концептуализации и категоризации мира, в познавательных процессах и обобщении человеческого опыта, связь отдельных когнитивных способностей человека с языком и формы их взаимодействия» [Кубрякова 1997:53-55]. В рамках когнитивно – герменевтического анализа художественного текста используется комплекс когнитивных и эмотивных эталонов, именуемых эмоционально- смысловой или когнитивной доминантой. Когнитивная доминанта служит психической основой метафоризации и вербализации картины мира в том или ином литературном произведении, является лидирующим приемом, необходимым для создания целостного художественного образа и пространства. Когнитивная доминанта выступает как организующий принцип построения образов героев, сюжетной линии, эмоционально- образной окраски всего произведения. По словам Томашевского Б. В., «совокупность доминант и является определяющим моментом в образовании жанра» [Томашевский 1999:133-166].

Исследуя текстовые когнитивные доминанты, Огнева Е. А. представляет следующую их типологию: 1) когнитивные доминанты отдельно взятого произведения; 2) когнитивные доминанты идиостиля писателя; 3) жанровые когнитивные доминанты; 4) когнитивные доминанты литературного направления; 5) когнитивные доминанты каждого периода в развитии литературы [Огнева 2015:722].

В нашем исследовании мы будем проводить анализ Доминанты отдельно взятого произведения современного британского писателя, лауреата Букеровской премии Иэна Макьюэна «Atonement». Сюжетообразующим элементом произведения, в результате проведенной работы, была выделена доминанта «HOUSE». Интерес представляет когнитивно - герменевтическая интерпретация доминанты «HOUSE» как фактора представления национально – культурной специфики британского социума.

В процессе работы была проведена выборка соответствующих когнитивно – смысловых компонентов, формирующих доминанту «Дом». Важную роль в когнитивном анализе доминанты играет компонент света -«light».

Изучение концепта «light» в тексте, по мнению Огневой Е. А., «наиболее полно отображает присутствие света в жизненном пространстве человека, эксплицируя тем самым важный аспект его бытия» [Огнева 2013:6].

Теоретическая значимость исследования заключается в определении когнитивной доминанты «HOUSE» в сфере английской лингвокультуры, в выявлении основных механизмов и закономерностей языковой концептуализации денотативной сферы «света» в английском языке.

В процессе когнитивно-герменевтического анализа номинативного поля литературно - художественного произведения «Atonement» была выявлена закономерность в использовании автором составных номинант света для детерминирования образа дома в Англии 30-х годов XX века. Автор создает необыкновенную атмосферу, имеющую историческую ценность. Мы можем пронаблюдать это в примере:

Morning sunlight, or any light, could not conceal the ugliness of the Tallis» home—barely forty years old, bright orange brick, squat, lead-paned baronial Gothic, to be

condemned one day in an article by Pevsner, or one of his team, as a tragedy of wasted chances, and by a younger writer of the modern school as «charmless to a fault» [McEwan 2001:6].

Понятие «HOUSE» (в нашем исследовании выбрано в качестве когнитивной доминанты) для человека представляет многоуровневую психологическую систему, подразумевающую под собой местность, где человек вырос, определенные природно-климатические условия и природные ландшафты (например: озеро, река, дерево), отчий дом, интерьер, семья, внутрисемейные взаимоотношения и определенно – личностные характеристики членов семьи. В процессе работы мы столкнулись с необходимостью изучения трудов известных психологов Дж. Бак, Р. Берне и А. Соутера, изучающих модель ДОМ- ДЕРЕВО – ЧЕЛОВЕК. Данная модель предназначена для исследования личности.

При когнитивно – герменевтическом исследовании художественного текста описание элементов: дом, дерево и человек как элементов Бытия или объектов повседневной действительности выступает, по нашему мнению, как своеобразный автопортрет личности автора и главного героя. Детали имеют определенное психо-лингвистическое значение, по которому можно судить об эмоциональной атмосфере личности героев романа, их желаниях и потребностях. Иллюстрацией послужит пример из произведения «Atonement»:

All this—the river and flowers, running, which was something she rarely did these days, the fine ribbing of the oak trunks, the high-ceilinged room, the geometry of light, the pulse in her ears subsiding in the stillness—all this pleased her as the familiar was transformed into a delicious strangeness [McEwan 2001:6].

Рассматривая физические формы реализации света, мы сталкиваемся, в первую очередь, с явлением природы. И. Макьюэн широко использует свет в своем физическом проявлении в качестве эмоционально - смыслового концепта, окрашивающего текст в «светлые», «темные», «радостные», «печальные» тона. Иллюстрацией данного явления служит пример:

The indirect afternoon light, reflected from the gravel and filtered through the fanlight, filled the entrance hall with the yellowish-orange tones of a sepia print [McEwan 2001:12].

Проведя исследование концепта свет (light) в произведении И. Макьюэна «Atonement», мы можем сделать вывод, что свет является эмоционально – смысловым концептом, придающим определенный тон всему художественному произведению. Во вторых, концепт несет определяющее (детерминирующее) значение в создании целостного образа строения дома в Великобритании начала 30-х годов XX века.

Таким образом мы можем обозначить концепт свет «light», как когнитивную единицу, определяющую характерные черты доминанты «HOUSE» в произведении И. Макьюэна, как вспомогательную единицу для выявления определенно – личностных характеристик главных героев и окружающей среды.

Литература

Гадамер Х. Текст и интерпретация// Герменевтика и деконструкция. СПб. 1999. С. 202-242.

Кубрякова Е. С. Краткий словарь когнитивных терминов / Е. С. Кубрякова, В. З. Демьянков, Ю. Г. Панкрац, Л. Г. Лузина. М: Изд-во МГУ им. М. В. Ломоносова, 1997. С. 53-55.

Огнева Е. А. Концепт ПУТЕШЕСТВИЕ как когнитивная текстовая доминанта (на материале произведений Ж. Верна) // Когнитивные исследования языка. 2015. С. 720-725.

Огнева Е. А. Репрезентация концепта СВЕТ в пространственной модели художественного текста // Современные проблемы науки и образования. 2013. № 6; [Электронный ресурс]. URL: <http://www.science-education.ru/113-11739> (дата обращения: 20.01.2016).

Томашевский Б. В. Теория литературы. Поэтика: Учеб пособие/Вступ. статья Н. Д. Тармарченко; комм. С. Н. Бройтмана при участии Н. Д. Тармарченко. М.: Аспект Прес. 1999. С. 133-166.

McEwan I. Atonement/GB, OX, 2001.

K. S. Chernova
(Belgorod, Russia)

REPRESENTATION OF THE CONCEPT LIGHT IN THE NOMINATIVE FIELD OF COGNITIVE DOMINANT «HOUSE» (BASED ON THE NOVEL «ATONEMENT» BY I. MCEWAN)

The article presents the results of the cognitive-hermeneutical analysis of the concept «light» in the nominative field of the cognitive dominant «House» in the novel «Atonement» by I. McEwan.

Key words: literary text, concept, dominant, nominative field.

A. В. Шадикова
(Тюмень, Россия)

ПРОБЛЕМА ФОРМИРОВАНИЯ ТОПОНИМИЧЕСКОЙ КАРТИНЫ МИРА С ПОЗИЦИИ КОГНИТИВНОЙ ЛИНГВИСТИКИ

Исходным пунктом когнитивного анализа топонимии является анализ того, как моделируются топонимы в сознании людей. Топонимы являются одним из активных элементов, определяющих систему знаний о мире и участвующих в формировании мировоззрения человека. Делается вывод, что топонимическая картина мира ориентирована на отражение и сохранение ценностных приоритетов национально-этнических сообществ.

Ключевые слова: когнитивная лингвистика, топонимическая система, концепт, когниция, топоним, топонимическая картина мира.

Когнитивная лингвистика, появившаяся в прошлом столетии, включает в себя круг научных интересов, направленных на изучение процессов, связанных с получением и обработкой, хранением и использованием, организацией и накоплением структур знания, а также с формированием этих структур в мыслительной сфере человека.

«Когнитивная лингвистика – направление, в центре внимания которого находится язык как общий когнитивный механизм. Структурированность когнитивной деятельности субъекта познания является одним из ведущих принципов конфигурации знаний» [Болдырев 2014:22].

Цель статьи – выявить, каким образом топонимическая система отражена в сознании носителей языка.